

جو جو مویز



ماه غسل در پاریس



ترجمه: شیدا رضایی



۳۹

فهرست

۵	فصل اول: پاریس، سال ۲۰۰۲
۱۷	فصل دوم: پاریس، سال ۱۹۱۲
۳۹	فصل سوم: ۲۰۰۲
۵۵	فصل چهارم: ۱۹۱۲
۶۹	فصل پنجم: ۲۰۱۲
۷۷	فصل ششم: ۱۹۱۲
۹۱	فصل هفتم: ۲۰۰۲

فصل اول



پاریس، سال ۲۰۰۲

لیو هالستون نرده‌های محافظ برج ایفل را محکم گرفته بود و از میان ریشه‌های درخشان برج، شهر پاریس را نگاه می‌کرد، با این فکر که آیا ممکن است کسی تا به حال چنین ماه‌عسل فاجعه‌باری را تجربه کرده باشد.

خانواده‌ها و گردشگران در اطراف او جیغ می‌زدند و روی خود را برمی‌گرداندند یا در حالی که یک نگهبان مخفیانه آنها را زیر نظر داشت به شکلی نمایشی به نرده‌ها تکیه می‌دادند تا دوستانشان از آنها عکس بگیرند. از سمت غرب در آسمان توده‌ای از ابرهای تیره طوفانی به سوی آنها حرکت می‌کرد. باد تند گوش‌های او را قرمز کرده بود.

یک نفر موشکی کاغذی پرتاب کرد و او حرکت چرخشی موشک در حال سقوط را تماشا می‌کرد. جایی در آن پایین، در میان بلوارهای پر زرق و برق، حیاط‌های کوچک و پارک‌های قدیمی هاوسم و ساحل موج رودخانه سن، همسر جدید او ایستاده بود. همسری که در روز دوم